

# THE ORDINARY OF THE MASS

According to the Ordinary Form  
of the Roman Rite

In the English Language

FOR THE  
NATIVITY OF OUR LORD  
& FEASTS OF  
THE BLESSED VIRGIN MARY

Typeset by Christopher W. McAvoy

2011

# KYRIE; Rex Virginum (Lord; King and lover of virgins)

MASS IX for the Nativity of Our Lord and Feasts of Blessed Mary the Virgin,

The Original Troped Version (Mode 1)

1.

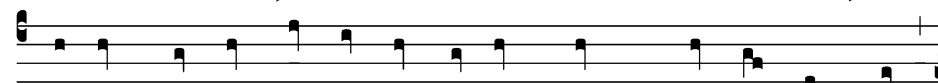


2. have mer-cy Lord \* have mer-cy



Thou that from the bright royal lineage bringest Ma-ry forth,

3. have mer-cy Lord \* have mer-cy



Receive her all-worthy entreaties, poured out for the world:

4. have mer-cy Lord \* have mer-cy



O Christ, God from the Father, born man from Thy

5. mother Ma-ry, have mer-cy Christ \* have mer-cy



Whom by her blessed womb Ma-ry brought forth into the



world, have mer-cy Christ \* have mer-cy

6.



Accept our devoted prais-es of life-bringing Ma-ry:



7. have mer-cy Christ \* have mer-cy



O Paraclete, o-ver-shadowing the bo-dy of Ma-ry,



8. have mer-cy Lord \* have mer-cy



Who makest Ma-ry's bosom a worthy brídechamber:



9. have mer-cy Lord \* have mer-cy



Who ex-alt-est Ma-ry's spí-rít above the heavens, make



us to ascend af-ter her, by Thy power: Life-giving Spí-rít



O God three and one u-ní-ty, have mer-cy



Lord \* have mer-cy

# KYRIE; Rex Virginum (Lord; King and lover of virgins)

MASS IX for the Nativity of Our Lord and Feasts of Blessed Mary the Virgin,

The Original Troped Version (Mode I)

1.



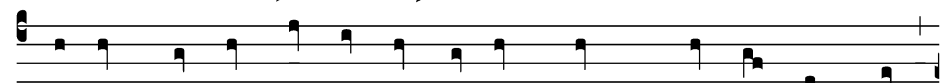
2. have mer-cy Ky-rí-e \* e- leí-son



Thou that from the bright royal lineage bringest Ma-ry forth,



3. have mer-cy Ky-rí-e \* e- leí-son



Receive her all-worthy entreaties, poured out for the world:



4. have mer-cy Ky-rí-e \* e- leí-son



O Christ, God from the Father, born man from Thy



5. mother Ma-ry, have mer-cy Xpí-ste \* e- leí-son



Whom by her blessed womb Ma-ry brought forth into the



world, have mer-cy Xpí-ste \* e- leí-son

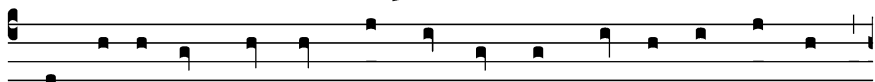
6.



Accept our devoted prais-es of life-bringing Ma-ry:



7. have mer-cy Xpí-ste \* e- leí-son



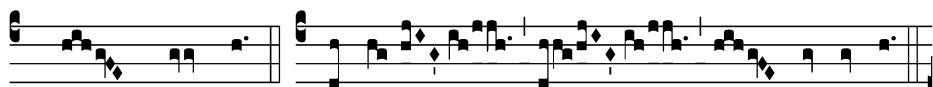
O Paraclete, o-ver-shadowing the bo-dy of Ma-ry,



8. have mer-cy Ky-rí-e \* e- le-í-son



Who makest Ma-ry's bosom a worthy brídechamber:



9. have mer-cy Ky-rí-e \* e- le-í-son



Who ex-alt-est Ma-ry's spí-rít above the heavens, make



us to ascend af-ter her, by Thy power: Life-giving Spí-rít



O God three and one u-ní-ty, have mer-cy



Ky-rí-e \* e- le-í-son

# KYRIE; Cum Jubílo

MASS IX 'CUM JUBILO' for feasts of the B.V. Mary (Mode 1)

1. **K** Y- rí- e \* e-le- í-son

2. Ky-rí- e \* e-le- í-son

3. Ky- rí- e \* e-le- í-son

4. Xpí-ste e- le- í-son

5. Xpí- ste e-le- í-son

6. Xpí-ste e- le- í-son

7. Ky-rí-e \* e- le- í-son

8. Ky- rí- e \* e- le- í-son

9. Ky-rí-e \* e-le- í-son

**MASS IX 'CUM JUBILO' for feasts of the B.V. Mary (Mode 1)**

**MASS IX 'CUM JUBILO' for feasts of the B.V. Mary (Mode 1)**



# Glory to God (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode VII



LO-RY to God in the high-est, and on earth peace

to peo-ple of good will. We praise You, We bless You,

We a- dore You, We glo-ri- fy You, We give You thanks

for Your great glo-ry, Lord God heavenly King, O God,

al-migh-ty Father. Lord Jesus Christ, On- ly- be-gotten Son,

Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, You take a-way

the sins of the world, have mer-cy on us. You take a-way

the sins of the world, receive our prayer; You are seated

at the right hand of the Fa-ther, have mer-cy on us \*

For You a-lone are the Ho-ly One, You a-lone are the Lord,

You a- lone are the Most High, Je-sus Christ, with the Ho-ly

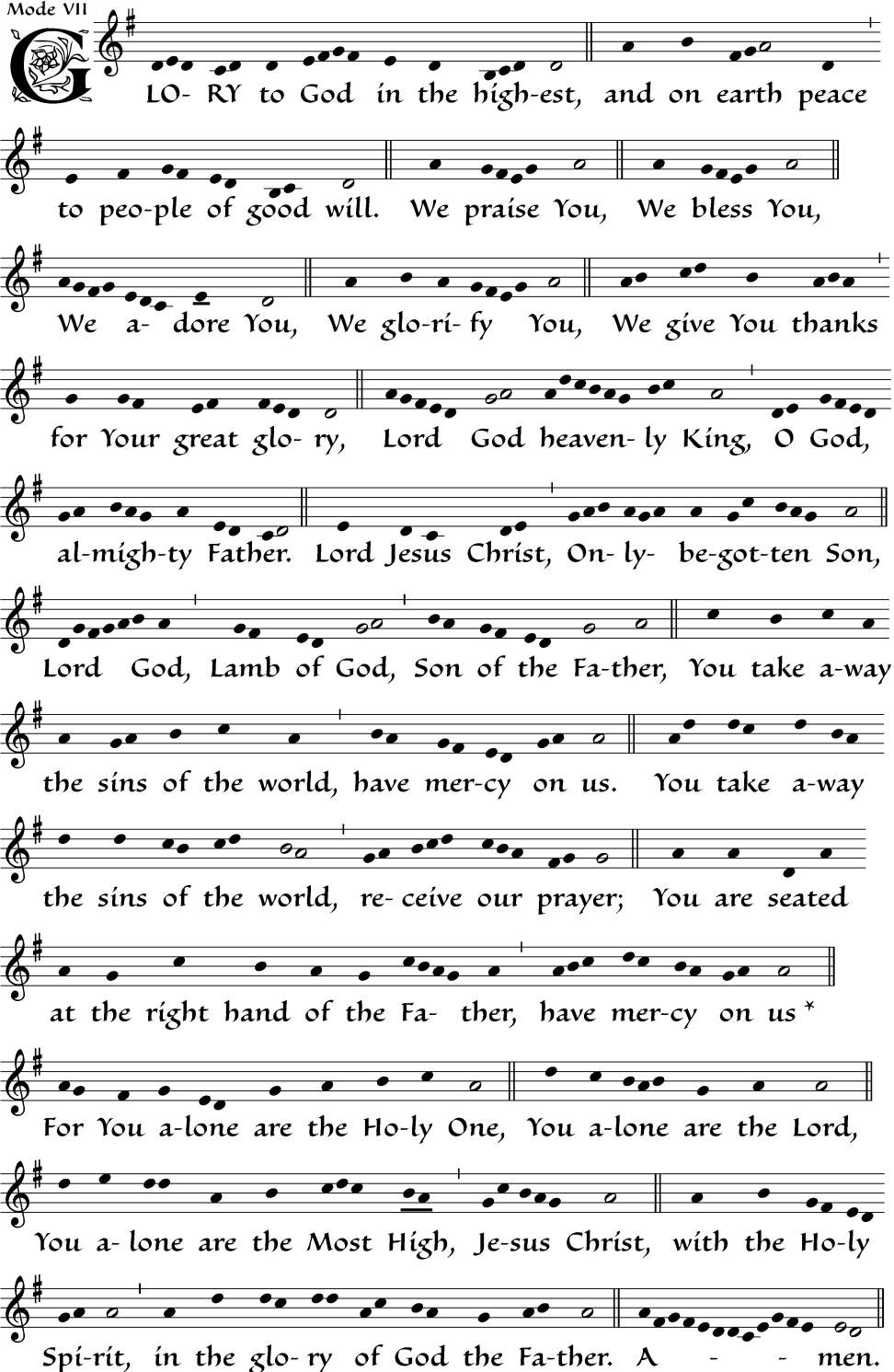
Spí-rít, in the glo-ry of God the Fa-ther. A - men.



# Glory to God (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode VII



LO- RY to God in the high-est, and on earth peace  
to peo-ple of good will. We praise You, We bless You,  
We a- dore You, We glo-ri- fy You, We give You thanks  
for Your great glo- ry, Lord God heaven- ly King, O God,  
al-migh-ty Father. Lord Jesus Christ, On- ly- be-got-ten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, You take a-way  
the sins of the world, have mer-cy on us. You take a-way  
the sins of the world, re- ceive our prayer; You are seated  
at the right hand of the Fa- ther, have mer-cy on us \*  
For You a-lone are the Ho-ly One, You a-lone are the Lord,  
You a-lone are the Most High, Je-sus Christ, with the Ho-ly  
Spi-rit, in the glo- ry of God the Fa-ther. A - - men.

# CREED I

(2011 ICEL translation)

Mode IV



Believe in one God, the Fa-ther al-might-y, ma-ker of

heav-en and earth, of all things vis-i-ble and in- vis - i - ble.

I believe in one Lord Je-sus Christ, the On-ly Be-got-ten Son

of God, born of the Fa-ther be-fore all a- ges. God from God,

Light from Light, true God from true God, be-got-ten, not made,

con-sub-stan-tial with the Fa-ther; through him all things were made.

For us men and for our sal-va-tion he came down from heav-en,

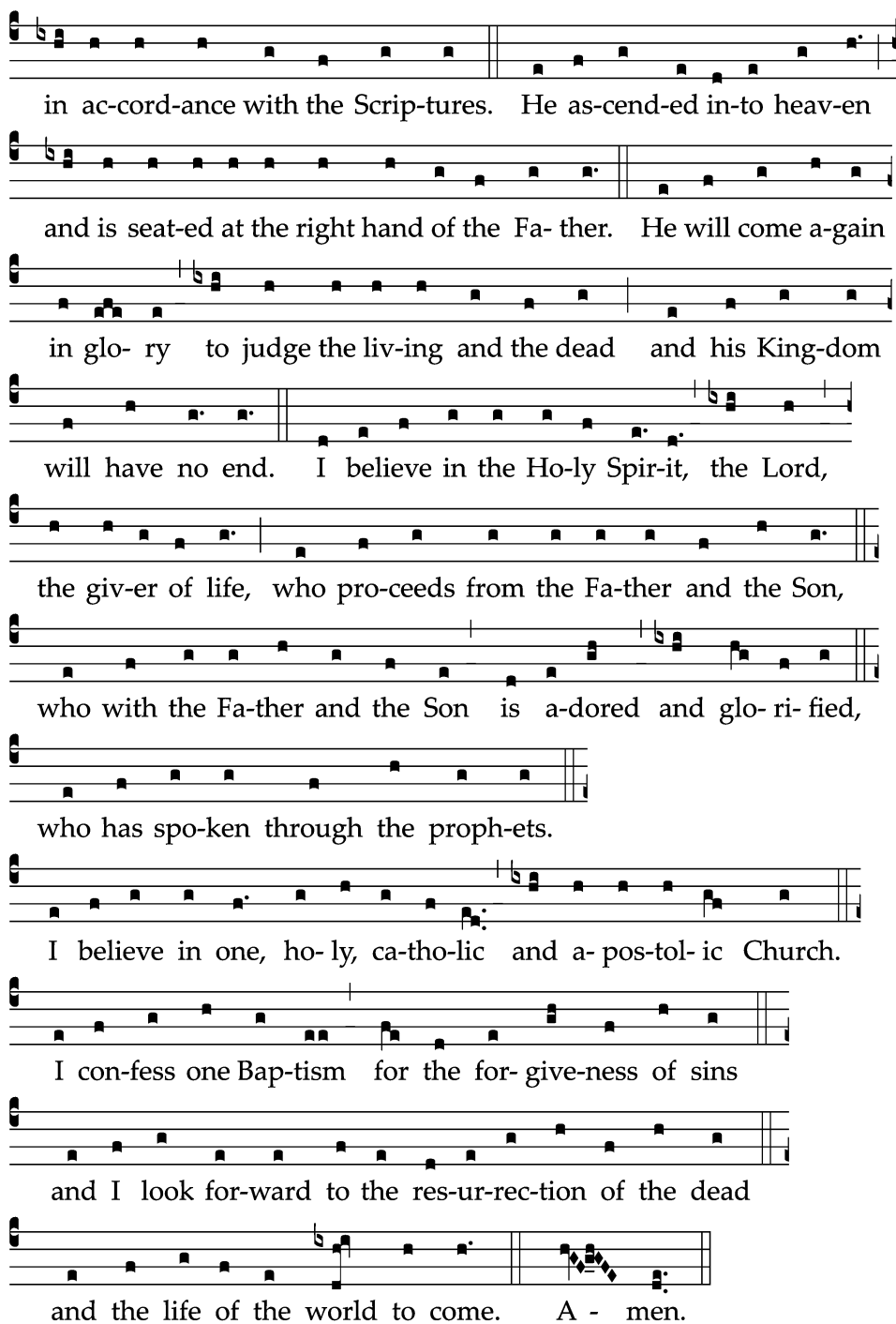
and by the Ho-ly Spir-it was in-car-nate of the Vir-gin Mar-y,

and be-came man.

*(At the words that follow, up to and including  
"and became man", all bow.)*

For our sake he was cru-ci-fied un-der Pon-tius Pi-late, he

suf-fered death and was bur-ied, and rose a-gain on the third day



in ac-cord-ance with the Scrip-tures. He as-cend-ed in-to heav-en  
 and is seat-ed at the right hand of the Fa-ther. He will come a-gain  
 in glo-ry to judge the liv-ing and the dead and his King-dom  
 will have no end. I be-lieve in the Ho-ly Spir-it, the Lord,  
 the giv-er of life, who pro-ceeds from the Fa-ther and the Son,  
 who with the Fa-ther and the Son is a-dored and glo-ri-fied,  
 who has spo-ken through the proph-ets.  
 I be-lieve in one, ho-ly, ca-tho-lic and a-pos-tol-ic Church.  
 I con-fess one Bap-tism for the for-give-ness of sins  
 and I look for-ward to the res-ur-rec-tion of the dead  
 and the life of the world to come. A - men.

*(This creed dates to the 12th c. and was the most common melody used before the 16th c. However, several subtle variations of the same melody were also used.)*

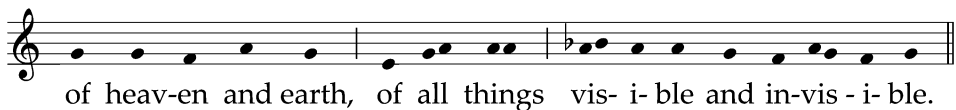
# CREED I

(2011 ICEL translation)

Mode IV



Believe in one God, the Fa-ther al-might-y, ma-ker



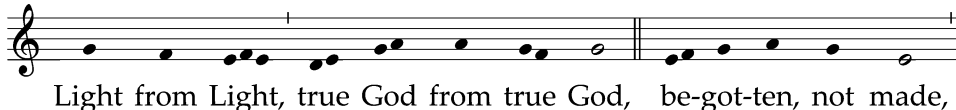
of heav-en and earth, of all things vis- i- ble and in-vis - i- ble.



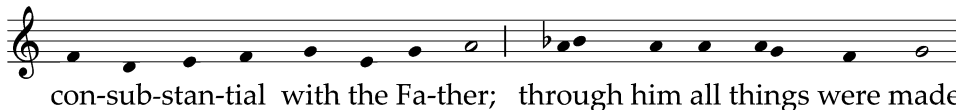
I believe in one Lord Je- sus Christ, the On-ly Be-got-ten Son



of God, born of the Fa-ther be-fore all a-ges. God from God,



Light from Light, true God from true God, be-got-ten, not made,



con-sub-stan-tial with the Fa-ther; through him all things were made.



For us men and for our sal-va-tion he came down from heav-en,



and by the Ho-ly Spir-it was in-car-nate of the Vir-gin Mar-y,

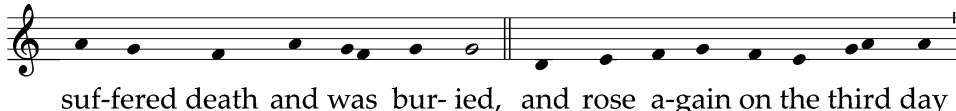


and be-came man.

*(At the words that follow, up to and including  
"and became man", all bow.)*



For our sake he was cru- ci-fied un-der Pon-tius Pi-late, he



suf-fered death and was bur-ied, and rose a-gain on the third day



in accord-ance with the Scriptures. He as-cend-ed in-to heav-en

and is seat-ed at the right hand of the Fa-ther. He will come a-gain

in glo-ry to judge the liv-ing and the dead and his King-dom

will have no end. I believe in the Ho-ly Spir-it, the Lord,

the giv-er of life, who pro-ceeds from the Fa-ther and the Son,

who with the Fa-ther and the Son is a-dored and glo-ri-fied,

who has spo-ken through the proph-ets.

I believe in one, ho-ly, ca-tho-lic and a-pos-tol-ic Church.

I con-fess one Bap-tism for the for-give-ness of sins

and I look for-ward to the res-ur-rec-tion of the dead

and the life of the world to come. A - men.

*(This creed dates to the 12th c. and was the most common melody used before the 16th c. However, several subtle variations of the same melody were also used.)*

## Holy (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode V



O- LY, Ho- ly, Ho- ly is the Lord God of Hosts  
Hea- ven and earth are full of your glo- ry.  
Ho- sa- nna in the high- est.  
Bless'd is he who comes in the name of the Lord,  
Ho- sa- nna in the high- est.

## Lamb of God (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode V

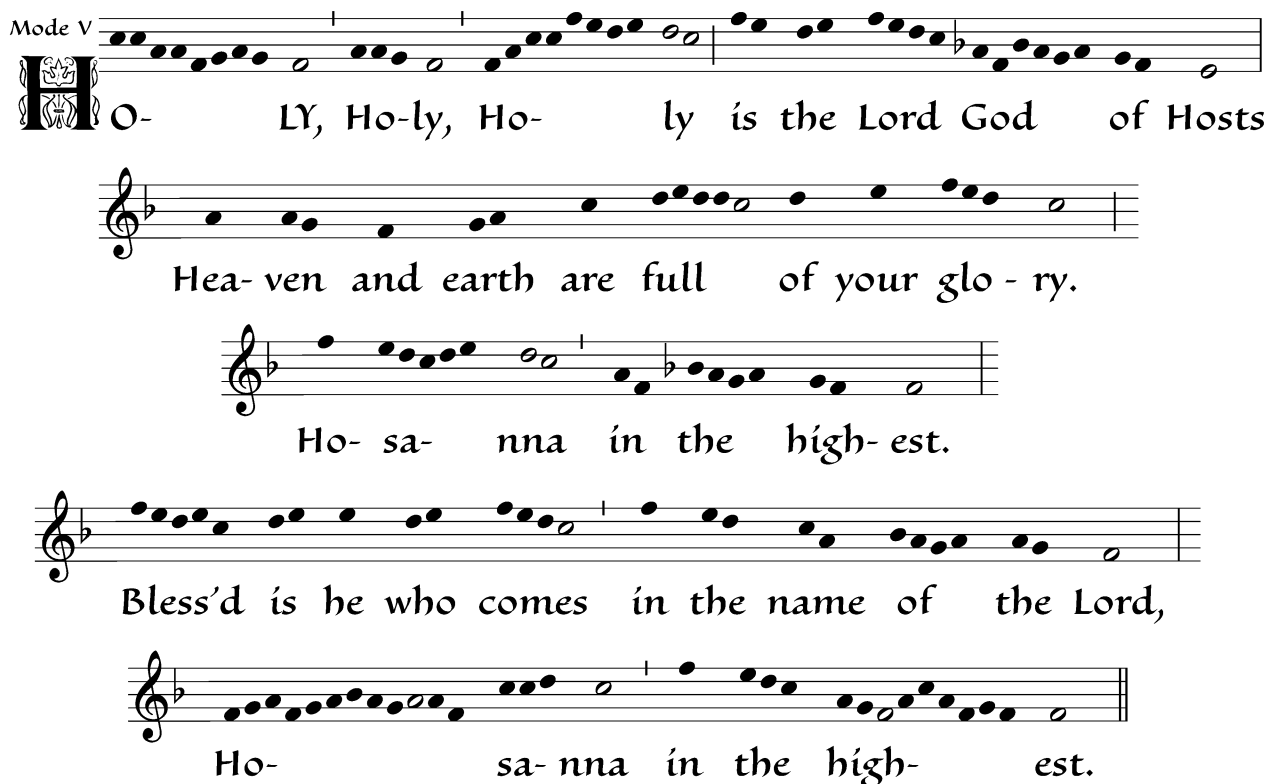


LAMB of God, you take a-way the sins of the world  
have mer- cy on us. Lamb of God, you take a-way the sins  
of the world have mer- cy on us. Lamb of God,  
you take a-way the sins of the world grant us peace.

## Holy (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode V

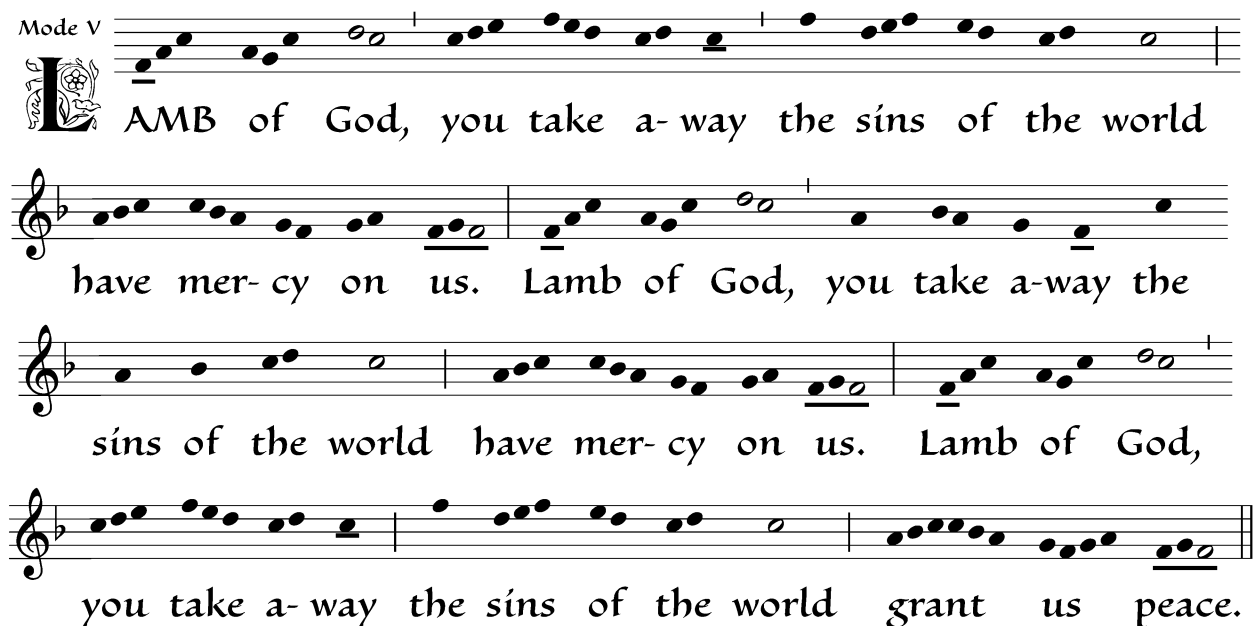


**H**O- LY, Ho-ly, Ho- ly is the Lord God of Hosts  
Hea- ven and earth are full of your glo- ry.  
Ho- sa- nna in the high- est.  
Bless'd is he who comes in the name of the Lord,  
Ho- sa- nna in the high- est.

## Lamb of God (2008 ICEL translation)

MASS IX 'CUM JUBILO' for the Nativity of Our Lord & feasts of the B.V. Mary

Mode V



**L**AMB of God, you take a-way the sins of the world  
have mer- cy on us. Lamb of God, you take a-way the  
sins of the world have mer- cy on us. Lamb of God,  
you take a-way the sins of the world grant us peace.

# The Dísmissals

*When a Plainsong Kyrie is sung at Mass,  
the Dismissal should ordinarily correspond.*

## Mass IX 'Cum júbilo'

For Feasts of the Blessed Vírgin Mary

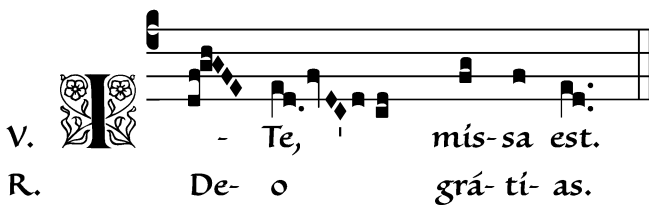


V. **G** O forth, the Mass is ended.

R. Thanks be to God.

---

## In festís Beate Maríe Vírginís



V. **I** - Te, mís-sa est.

R. De- o grá-tí- as.

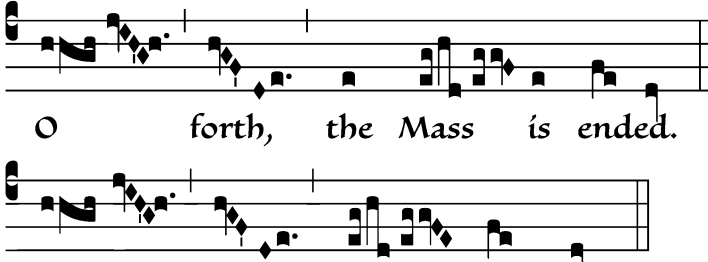


# The Dísmissals

*When a Plainsong Kyrie is sung at Mass,  
the Dismissal should ordinarily correspond.*

Mass IX 'Rex vírginum'

For the day of the Nativity of Our Lord  
and Feasts of the Blessed Virgin Mary




V. **G** O forth, the Mass is ended.

R. Thanks be to God.

---

In die Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi  
et in festis Beate Marie Virginis



V. **I** - Te, mís-sa est.

R. De- o grá-tí-as.



'Der Ornamentenschatz' (1887) by Heinrich Dolmetsch, published in English in 1898 as 'The Treasury of Ornament' / Stained Glass